

**AKKOORD**

**TUSSEN**

**DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE**

**EN**

**DE REGERING VAN HET PRINSDOM ANDORRA**

**INZAKE**

**DE UITWISSELING VAN INLICHTINGEN**

**MET BETREKKING TOT BELASTINGAANGELEGENHEDEN**

**AKKOORD  
TUSSEN  
DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE  
EN  
DE REGERING VAN HET PRINSDOM ANDORRA  
INZAKE  
DE UITWISSELING VAN INLICHTINGEN  
MET BETREKKING TOT BELASTINGAANGELEGENHEDEN**

**DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË**

**EN**

**DE REGERING VAN HET PRINSDOM ANDORRA,**

**WENSENDE** de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden te vergemakkelijken,

**ZIJN** het volgende overeengekomen:

## **Artikel 1**

### **Doel en werkingssfeer van het Akkoord**

Via hun bevoegde autoriteiten zullen de Partijen bijstand verlenen door het uitwisselen van inlichtingen die naar verwachting relevant zijn voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van hun nationale wetgeving met betrekking tot de belastingen waarop dit Akkoord van toepassing is, daaronder begrepen inlichtingen die naar verwachting relevant zijn voor de bepaling, de vestiging, de tenuitvoerlegging of de invordering van belasting met betrekking tot personen die aan die belastingen onderworpen zijn, of voor het instellen van onderzoeken of vervolgingen inzake belastingaangelegenheden die verband houden met die personen. De inlichtingen worden uitgewisseld in overeenstemming met de bepalingen van dit Akkoord en worden als vertrouwelijk behandeld op de wijze die is bepaald in artikel 8.

## **Artikel 2**

### **Rechtsgebied**

Een aangezochte Partij is niet verplicht om inlichtingen te verstrekken die niet in het bezit zijn van haar autoriteiten of die noch in het bezit zijn van of verkrijgbaar zijn door personen die zich binnen het rechtsgebied van die Partij bevinden.

## **Artikel 3**

### **Belastingen waarop het Akkoord van toepassing is**

1. Dit Akkoord is van toepassing op volgende belastingen die worden geheven door of ten behoeve van de Partijen:
  - a) in Andorra: de belasting op de overdracht van onroerend vermogen, de belasting op de meerwaarden uit de overdracht van onroerend vermogen en de bestaande directe belastingen die zijn opgelegd door de wetgeving;
  - b) in België:
    - (i) de personenbelasting;
    - (ii) de vennootschapsbelasting;
    - (iii) de rechtspersonenbelasting;
    - (iv) de belasting van niet-inwoners;
    - (v) de belasting over de toegevoegde waarde.
2. Dit Akkoord is ook van toepassing op alle gelijke of in wezen gelijksoortige belastingen die na de datum van de ondertekening van dit Akkoord naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven indien de Partijen dat via hun bevoegde autoriteiten overeenkomen. De bevoegde autoriteit van elke Partij deelt de bevoegde autoriteit van de andere Partij alle belangrijke wijzigingen mee die in haar wetgeving zijn aangebracht en die een invloed kunnen hebben op de uit dit Akkoord voortvloeiende verplichtingen van die Partij.

3. Wat de belastingen betreft die in België door de staatkundige onderdelen of de plaatselijke gemeenschappen of ten behoeve van zulke onderdelen of gemeenschappen worden geheven, is dit Akkoord slechts van toepassing vanaf de datum waarop België Andorra langs diplomatieke weg in kennis stelt van zijn instemming met de toepassing van deze bepaling.

## **Artikel 4**

### **Begripsbepalingen**

1. In dit Akkoord:
- a) betekent “Andorra” het prinsdom Andorra; in aardrijkskundig verband gebruikt betekent het het grondgebied van het prinsdom Andorra, daaronder begrepen alle gebieden waarover het prinsdom Andorra, in overeenstemming met het internationaal recht, soevereine rechten of zijn rechtsmacht uitoefent;
  - b) betekent “België” het Koninkrijk België; in aardrijkskundig verband gebruikt betekent het het grondgebied van het Koninkrijk België, daaronder begrepen de territoriale zee en de maritieme zones en luchtgebieden waarover het Koninkrijk België, in overeenstemming met het internationaal recht, soevereine rechten of zijn rechtsmacht uitoefent;
  - c) betekent “gemeenschappelijke beleggingsfonds of -stelsel” elk instrument voor beleggingen met samengebracht kapitaal, ongeacht de rechtsvorm;
  - d) betekent “openbaar gemeenschappelijk beleggingsfonds of -stelsel” elk gemeenschappelijk beleggingsfonds of -stelsel waarbij de aankoop, de verkoop of de inkoop van aandelen of andere belangen niet stilzwijgend of uitdrukkelijk voorbehouden is voor een beperkte groep van beleggers;
  - e) betekent “vennootschap” elke rechtspersoon of elke entiteit die voor de belastingheffing als een rechtspersoon wordt behandeld;
  - f) betekent “bevoegde autoriteit”:
    - (i) in Andorra, de Minister belast met Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger;
    - (ii) in België, de Minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger;
  - g) betekent “strafrecht” elke strafrechtelijke bepaling die als dusdanig wordt aangeduid door de nationale wetgeving, ongeacht of ze is opgenomen in de belastingwetgeving, in de strafwetgeving of in andere wetten;
  - h) betekent “strafrechtelijke belastingaangelegenheden” belastingaangelegenheden waarbij sprake is van opzettelijke handelingen die tot gerechtelijke vervolging kunnen leiden krachtens het strafrecht van de verzoekende Partij;
  - i) betekent “inlichtingen” elk feit, elke verklaring, elk document of stuk, in welke vorm ook;

- j) betekent “de middelen voor het verzamelen van inlichtingen” de wettelijke en reglementaire bepalingen en de administratieve of gerechtelijke procedures die een aangezochte Partij in staat stellen om de gevraagde inlichtingen te verkrijgen en te verstrekken;
  - k) betekent “persoon” een natuurlijke persoon, een vennootschap of elke andere vereniging of groepering van personen;
  - l) betekent “voornaamste klasse van aandelen” de klasse of klassen van aandelen die een meerderheid van de stemmen in en van de waarde van de vennootschap vertegenwoordigen;
  - m) betekent “beursgenoteerd bedrijf” elke vennootschap waarvan de voornaamste klasse van aandelen genoteerd is aan een erkende effectenbeurs, op voorwaarde dat haar genoteerde aandelen gemakkelijk door het publiek kunnen gekocht of verkocht worden. Aandelen kunnen “door het publiek” gekocht of verkocht worden wanneer de aankoop of verkoop van aandelen niet stilzwijgend of uitdrukkelijk voorbehouden is voor een beperkte groep van beleggers;
  - n) betekent “erkende effectenbeurs” elke effectenbeurs die door beide bevoegde autoriteiten van de Partijen erkend is;
  - o) betekent “aangezochte Partij” de Partij bij dit Akkoord aan dewelke gevraagd is om inlichtingen te verstrekken of die inlichtingen verstrekt heeft ten gevolge van een verzoek;
  - p) betekent “verzoekende Partij” de Partij bij dit Akkoord die een verzoek om inlichtingen voorlegt of die inlichtingen heeft ontvangen van de aangezochte Partij;
  - q) betekent “belasting” elke in dit Akkoord bedoelde belasting.
2. Voor de toepassing van dit Akkoord op enig tijdstip door een Partij, heeft, tenzij het zinsverband anders vereist, elke niet erin omschreven uitdrukking de betekenis welke die uitdrukking op dat tijdstip heeft volgens de wetgeving van die Partij, waarbij elke betekenis overeenkomstig de in die Partij van toepassing zijnde belastingwetgeving voorrang heeft op een betekenis die aan de uitdrukking wordt gegeven overeenkomstig andere rechtstakken van die Partij.

## **Artikel 5**

### **Uitwisseling van inlichtingen op verzoek**

1. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij verstrekt op verzoek van de verzoekende Partij de inlichtingen ten behoeve van de in artikel 1 bedoelde doeleinden. Die inlichtingen worden uitgewisseld ongeacht of de aangezochte Partij die inlichtingen nodig heeft voor haar eigen belastingdoeleinden en ongeacht of de onderzochte handelingen, mochten deze op het grondgebied van de aangezochte Partij plaatsvinden, door de wetgeving van de aangezochte Partij als strafrechtelijk misdrijf zouden worden aangemerkt. De bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij zal enkel een verzoek om inlichtingen conform dit artikel indienen wanneer zij zelf niet in staat is om de gevraagde inlichtingen door andere middelen te verkrijgen, behalve wanneer het aanwenden van die middelen tot onevenredige moeilijkheden zou leiden.

2. Indien de inlichtingen in het bezit van de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij niet toereikend zijn om aan het verzoek om inlichtingen te voldoen, gebruikt de aangezochte Partij alle passende middelen voor het verzamelen van inlichtingen teneinde aan de verzoekende Partij de gevraagde inlichtingen te verstrekken, niettegenstaande het feit dat de aangezochte Partij die inlichtingen niet nodig heeft voor haar eigen belastingdoeleinden.
3. Wanneer de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij daar specifiek om verzoekt, verstrekt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij de inlichtingen die onder dit artikel vallen in de vorm van getuigenverklaringen en gewaarmerkte afschriften van oorspronkelijke stukken, voor zover zulks op grond van haar nationale wetgeving is toegestaan.
4. Niettegenstaande elke andersluidende bepaling in haar binnenlandse wetgeving en onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen 1 en 2 van dit Akkoord, heeft elke Partij de bevoegdheid om volgende inlichtingen te verkrijgen en te verstrekken:
  - a) inlichtingen die in het bezit zijn van banken, andere financiële instellingen, trusts, stichtingen en personen die werkzaam zijn in de hoedanigheid van een gevolmachtigde of een zaakwaarnemer;
  - b) inlichtingen met betrekking tot de eigendom van vennootschappen, deelgenootschappen (*partnerships*), gemeenschappelijke beleggingsstelsels, trusts, stichtingen en andere personen, daaronder begrepen inlichtingen aangaande al deze personen in een eigendomsketen, en
    - (i) in het geval van gemeenschappelijke beleggingsstelsels, inlichtingen aangaande aandelen, bewijzen van deelneming en andere belangen;
    - (ii) in het geval van trusts, inlichtingen aangaande instellers (settlers), beheerders (trustees), toezichthouders en gerechtigden;
    - (iii) in het geval van stichtingen, inlichtingen aangaande stichters, leden van het bestuur van de stichting en gerechtigden; en
    - (iv) in het geval van personen die geen gemeenschappelijke beleggingsstelsels, trusts of stichtingen zijn, inlichtingen die gelijkwaardig zijn aan de in subparagrafen (i) tot (iii) vermelde inlichtingen.
5. Elk verzoek om inlichtingen wordt zo gedetailleerd mogelijk opgesteld en vermeldt schriftelijk:
  - a) de identiteit van de persoon op wie de controle of het onderzoek betrekking heeft;
  - b) de periode waarvoor de inlichtingen worden gevraagd;
  - c) de aard van de gevraagde inlichtingen en de vorm waarin de verzoekende Partij die inlichtingen bij voorkeur wenst te ontvangen;
  - d) het fiscale doel waarvoor de inlichtingen gevraagd worden;
  - e) de redenen om aan te nemen dat de gevraagde inlichtingen naar verwachting relevant zullen zijn voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van de in artikel 3 bedoelde belastingen van de verzoekende Partij met betrekking tot een in subparagraaf (a) van deze paragraaf vermelde persoon;
  - f) de redenen om aan te nemen dat de gevraagde inlichtingen zich binnen de aangezochte Partij bevinden of dat ze in het bezit zijn van of kunnen verkregen worden door een persoon die onder de bevoegdheid van de aangezochte Partij valt;

- g) voor zover gekend, de naam en het adres van elke persoon van wie verondersteld wordt dat hij in het bezit is van de gevraagde inlichtingen of dat hij die gevraagde inlichtingen kan verkrijgen;
  - h) een verklaring dat het verzoek in overeenstemming is met dit Akkoord;
  - i) een verklaring dat de verzoekende Partij alle op haar eigen grondgebied beschikbare middelen heeft gebruikt om de inlichtingen te verkrijgen, met uitzondering van de middelen die tot onevenredige moeilijkheden zouden leiden.
6. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij bevestigt de ontvangst van het verzoek aan de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij, brengt deze ervan op de hoogte wanneer er onverwacht vertraging optreedt bij het verwerven van de gevraagde inlichtingen en stelt alles in het werk om de gevraagde inlichtingen zo vlug mogelijk aan de verzoekende Partij te doen toekomen.

## **Artikel 6**

### **Belastingcontroles in het buitenland**

1. De bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij mag aan de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij vragen om toe te staan dat vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij het grondgebied van de aangezochte Partij betreden om natuurlijke personen te ondervragen en documenten te onderzoeken, met voorafgaande schriftelijke toestemming van de natuurlijke personen of van andere betrokken personen. De bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij in kennis van het tijdstip en de plaats van de geplande ontmoeting met de betrokken natuurlijke personen.
2. Op verzoek van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij mag de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij toestaan om een belastingcontrole bij te wonen op het grondgebied van de aangezochte Partij.
3. Wanneer het in paragraaf 2 bedoelde verzoek wordt ingewilligd, stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij die de controle uitvoert de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij zo spoedig mogelijk in kennis van het tijdstip en de plaats van de controle, van de identiteit van de autoriteit of de persoon die gemachtigd is om de controle uit te voeren en van de procedures en voorwaarden die door de aangezochte Partij vereist worden voor het uitvoeren van de controle. Elke beslissing aangaande het uitvoeren van de belastingcontrole wordt genomen door de aangezochte Partij die de controle uitvoert.
4. De richtlijnen inzake de aanwezigheid van belastingambtenaren van een Partij op het grondgebied van de andere Partij zijn opgenomen in bijlage I.

## **Artikel 7**

### **Mogelijkheid een verzoek af te wijzen**

1. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij mag weigeren bijstand te verlenen:
  - a) wanneer het verzoek niet conform dit Akkoord werd ingediend;
  - b) wanneer de verzoekende Partij niet alle op haar eigen grondgebied beschikbare middelen heeft aangewend om de inlichtingen te verkrijgen, behalve wanneer de aanwending van die middelen tot onevenredige moeilijkheden zou leiden; of
  - c) wanneer het bekend maken van de gevraagde inlichtingen in strijd zou zijn met de openbare orde.
2. Dit Akkoord verplicht een aangezochte Partij niet tot het verstrekken van inlichtingen die een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen. Niettegenstaande het voorafgaande worden inlichtingen zoals bedoeld in artikel 5, paragraaf 4, niet als een dergelijk geheim of handelswerkwijze behandeld enkel en alleen omwille van het feit dat zij voldoen aan de in die paragraaf bepaalde criteria.
3. Een verzoek om inlichtingen mag niet worden afgewezen op grond van het feit dat de belastingvordering die aanleiding gaf tot het verzoek betwist wordt.
4. De aangezochte Partij mag een verzoek om inlichtingen afwijzen indien de verzoekende Partij die inlichtingen vraagt met het oog op de toepassing of de tenuitvoerlegging van een bepaling van de belastingwetgeving van de verzoekende Partij of van een daarmee verband houdende verplichting, die discriminatie inhoudt van een burger van de aangezochte Partij ten opzichte van een burger van de verzoekende Partij die zich in dezelfde omstandigheden bevindt.

## **Artikel 8**

### **Vertrouwelijkheid**

Alle door een Partij ingevolge dit Akkoord verkregen inlichtingen worden als vertrouwelijk behandeld en worden alleen ter kennis gebracht van personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke instanties en administratieve lichamen) in het rechtsgebied van die Partij die betrokken zijn bij de vestiging, inning, invordering of tenuitvoerlegging van de in dit Akkoord bedoelde belastingen, of bij de vervolging ter zake van die belastingen of bij de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen. Deze personen of autoriteiten gebruiken die inlichtingen slechts voor die doeleinden. Zij mogen van deze inlichtingen melding maken tijdens openbare rechtszittingen of in rechterlijke beslissingen. De inlichtingen mogen niet ter kennis worden gebracht van enige andere persoon, entiteit of autoriteit of van enig ander rechtsgebied zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.



## **Artikel 9**

### **Kosten**

Tenzij de bevoegde autoriteiten van de Partijen anders overeenkomen, worden indirecte kosten die zijn gemaakt bij het verlenen van bijstand gedragen door de aangezochte Partij en worden directe kosten die zijn gemaakt bij het verlenen van bijstand (daaronder begrepen de kosten voor het inschakelen van externe raadgevers in verband met rechtszaken of anderszins) gedragen door de verzoekende Partij. De bevoegde autoriteiten plegen van tijd tot tijd overleg met elkaar aangaande dit artikel, en in het bijzonder pleegt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij vooraf overleg met de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij wanneer de kosten voor het verstrekken van inlichtingen betreffende een specifiek verzoek naar verwachting aanzienlijk zullen zijn.

## **Artikel 10**

### **Regeling voor onderling overleg**

1. Wanneer er tussen de Partijen moeilijkheden of twijfelpunten mochten rijzen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van dit Akkoord trachten de bevoegde autoriteiten de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming op te lossen.
2. Naast de in paragraaf 1 bedoelde overeenstemming kunnen de bevoegde autoriteiten van de Partijen onderlinge overeenstemming bereiken aangaande de procedures die moeten gevolgd worden ingevolge de artikelen 5, 6 en 9.
3. De bevoegde autoriteiten van de Partijen kunnen zich rechtstreeks met elkaar in verbinding stellen teneinde een overeenstemming zoals bedoeld in dit artikel te bereiken.

## **Artikel 11**

### **Inwerkingtreding**

Elke Partij stelt de andere Partij in kennis van de voltooiing van de procedures die door haar wetgeving voor de inwerkingtreding van dit Akkoord is vereist. Dit Akkoord zal in werking treden op de datum van de laatste van deze kennisgevingen en zal van toepassing zijn:

- a) wat strafrechtelijke belastingaangelegenheden betreft: op die datum; en
- b) wat alle andere aangelegenheden betreft waarop artikel 1 van toepassing is: op belastbare tijdperken die aanvangen op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op het jaar waarin het Akkoord in werking is getreden of, wanneer er geen belastbaar tijdperk is, op belastingen die verschuldigd zijn ter zake van belastbare feiten die zich voordoen op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op het jaar waarin het Akkoord in werking is getreden.

## Artikel 12

### Beëindiging

1. Elke Partij kan dit Akkoord beëindigen door schriftelijk kennis te geven van de beëindiging.
2. Die beëindiging zal van kracht worden op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een tijdvak van drie maanden vanaf de datum waarop de andere Partij de kennisgeving van de beëindiging ontvangen heeft. Alle verzoeken die tot de datum van effectieve beëindiging worden ontvangen, zullen worden behandeld in overeenstemming met de bepalingen van dit Akkoord.
3. De Partij die het Akkoord beëindigt blijft gebonden door de bepalingen van artikel 8 met betrekking tot alle inlichtingen die ingevolge dit Akkoord werden verkregen.

**TEN BLIJKE WAARVAN** de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, dit Akkoord hebben ondertekend.

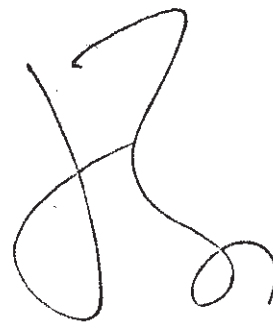
**GEDAAN** in tweevoud te Brussel, op 23 oktober 2009, in de Franse, Nederlandse en Catalaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil tussen de teksten is de Franse tekst beslissend.

**VOOR DE REGERING  
VAN HET KONINKRIJK BELGIE**



**Didier REYNDERS**  
Minister van Financiën

**VOOR DE REGERING  
VAN HET PRINSDOM ANDORRA**



**Jaume BARTUMEU CASSANY**  
Regeringsleider

**RICHTLIJNEN  
VOOR  
DE AANWEZIGHEID VAN BELASTINGAMBTENAREN  
VAN DE ENE PARTIJ OP HET GRONDGEBIED VAN DE ANDERE PARTIJ**

Onder voorbehoud van de volgende bepalingen mogen ambtenaren van de belastingadministratie van de ene Partij aanwezig zijn op het grondgebied van de andere Partij om alle inlichtingen te verkrijgen die nuttig zijn voor het vaststellen van de belasting naar het inkomen en van de belasting over de toegevoegde waarde van één of van beide Partijen.

**A. Algemeen**

In bijzondere gevallen moet een verzoek worden ingediend om de aanwezigheid van belastingambtenaren van de ene Partij op het grondgebied van de andere Partij toe te staan tijdens een controle. Daartoe behoren met name:

- a. gevallen waarin er aanwijzingen zijn van aanzienlijke grensoverschrijdende onregelmatigheden of fraude in één van beide of in beide Partijen;
- b. gevallen waarvan de complexiteit de aanwezigheid van de belastingambtenaren wenselijk maakt;
- c. gevallen waarin termijnoverschrijding dreigt en waarin de aanwezigheid van de belastingambtenaren de controle kan bespoedigen;
- d. gezamenlijke controles in het kader van bilaterale of multilaterale controles.

De bevoegde autoriteiten kunnen de aanwezigheid van belastingambtenaren van de ene Partij op het grondgebied van de andere Partij toestaan in andere gevallen dan bedoeld onder A hierboven.

Op basis van wederkerigheid laat een Partij in soortgelijke gevallen de aanwezigheid van belastingambtenaren van de andere Partij op haar grondgebied toe.

**B. Voorwaarden voor het indienen van een verzoek**

Het verzoek tot aanwezigheid van belastingambtenaren van de ene Partij op het grondgebied van de andere Partij is gemotiveerd, gebeurt schriftelijk en beoogt een bepaalde controle. Het vermeldt de stappen die de verzoekende Partij heeft genomen om de gewenste informatie te verkrijgen. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij neemt uiterlijk binnen drie maanden vanaf de datum van ontvangst van het verzoek een beslissing aangaande het verzoek. In dringende gevallen, die gemotiveerd moeten zijn, wordt die beslissing binnen één maand genomen.

Indien het verzoek wordt ingewilligd, stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij zo spoedig mogelijk in kennis van het tijdstip en de plaats van de controle, alsmede van de identiteit van de autoriteit of van de belastingambtenaar die is aangewezen om de controle te verrichten.

### **C. Het uitvoeren van de controle**

De controle wordt verricht door belastingambtenaren van de aangezochte Partij. Het is de bezoekende ambtenaren toegestaan aanwezig te zijn bij die onderdelen van de controle die van belang kunnen zijn voor de controle van de verzoekende Partij. De bezoekende ambtenaren respecteren daarbij de wetgeving van de aangezochte Partij.

Aan de bezoekende ambtenaren wordt op verzoek inzage verstrekt van rekeningen, documenten en andere gegevens- en informatiedragers die in het kader van de controle van belang kunnen zijn.

Desgevraagd worden hun, onder voorbehoud van de wettelijke bepalingen van de Partij op wiens grondgebied het onderzoek plaatsvindt, kopieën en/of fotokopieën van de hiervoor aangeduide gegevens en informatie verstrekt.

De verzoekende Partij mag de gegevens en informatie die zijn verkregen tijdens de in de andere Partij uitgevoerde controle, niet gebruiken tot deze via de bevoegde autoriteiten zijn medegedeeld.

### **D. Identificatie**

Belastingambtenaren van een Partij die aanwezig moeten zijn op het grondgebied van de andere Partij, worden daartoe uitdrukkelijk schriftelijk aangewezen en moeten voorzien zijn van een officiële machtiging waaruit blijkt dat zij optreden namens eerstgenoemde Partij. In alle gevallen moeten de ambtenaren hun hoedanigheid kunnen aantonen door middel van een bewijs van aanstelling of een ander attest dat hun door de dienst waartoe ze behoren is verstrekt.

## PROTOCOL

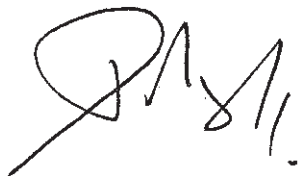
Bij de ondertekening van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het prinsdom Andorra inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, zijn de Partijen overeengekomen dat de volgende bepalingen een integrerend deel van het Akkoord vormen:

«Het Koninkrijk België en het prinsdom Andorra bevestigen dat ze bereid zijn onderhandelingen te voeren voor het sluiten van een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting zodra het wetgevend kader met betrekking tot belastingaangelegenheden van het Prinsdom vastgesteld is. Die overeenkomst zal de administratieve procedure voor de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden verduidelijken en zal dit Akkoord vervangen. De onderhandelingen zullen aanvangen in de loop van het jaar dat volgt op de goedkeuring door het Andorrees Parlement van een wet aangaande het invoeren in het prinsdom Andorra van een belasting op de winst van ondernemingen.»

**TEN BLIJKE WAARVAN** de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door de Partijen, dit Protocol hebben ondertekend.

**GEDAAN** in tweevoud te Brussel, op 23 oktober 2009, in de Franse, Nederlandse en Catalaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil tussen de teksten is de Franse tekst beslissend.

**VOOR DE REGERING  
VAN HET KONINKRIJK BELGIË**



**Didier REYNDERS**  
Minister van Financiën

**VOOR DE REGERING  
VAN HET PRINSDOM ANDORRA**



**Jaume BARTUMEU CASSANY**  
Regeringsleider